

BERETNING FOR ØSTEUROPEISK BØRNEHJÆLP for 2004.

Beretning som et rids over årets begivenheder er en let tilgængelig opgave på grundlag af de gode referater, som Jens Christensen, vor sekretær, leverer over **bestyrelsesmøderne**.

Jens står også for **hjemmesidens redaktion** og den har givet os en hel del kontakter om tilbud og bl.a. forespørgsler fra journalister. Bl.a. bad Thomas Hjortsø fra DR Dokumentar om vejledning til et besøg i Letland. Han blev opfordret til at lave en reportage fra Preili og Daugavpils. Det blev til både en udmærket TV- og radioudsendelse i foråret. Han var meget forbavset over, at der fandtes så megen armod og fattigdom, så tæt på Danmark. I et møde med FN's repræsentant i Letland mente denne, at Danmark burde støtte Letland nogle år endnu.

Vi har i 2004 kun holdt **tre bestyrelsesmøder**, fordi eet af de normalt fire blev aflyst, da rumæniengruppen måtte afvikle en transport på det fastlagte tidspunkt. I september deltog Henriette Meyer og formanden i Mellemløst Samvirkes **årsmøde i Aalborg**, hvor der var anledning til at få nyttige kontakter til andre NGO'ere.

Indsamling af effekter har fået en ny form, idet vi nu får tildelt tøj, der ikke er salgbar, men dog sorteret og i god stand. Det indsamles en gang om ugen fra Sudan og KFUM Genbrug og hver 14. dag fra Kirkens Korshær i Haderslev. Det er en stor hjælp for de tre damer, som normalt har stået med en stor sorteringsopgave ude i Agerskov. Det er Kirsten Grodum, Bente Rasmussen og Anna Bukh, som gennem mange år trofast har taget sig af dette arbejde.

Ved siden heraf får vi en del overskuds service i form af tallerkner, kopper og rustfrit stål m.m. fra FDF og Spejdersnes "Loppetanken"

Endvidere indgår vi indtil videre i en afhentningsordning på Affalds Region Nord, hvor vi en dag i hver 6. uge kan afsøge en samling af mange forskellige effekter. I juni skal ordningen genvurderes. Men en trailerlæs af anvendeligt udstyr har vi fået hver gang og fortrinsvis service, lamper, cykler og møbler. Cykler og kasserede fodbolde, sættes i stand af Laurits Bukh og han har gjort ganske mange anvendelige.

Vi har tilladelse til at hente mange rigtig gode madrasser på genbrugspladsen og de er særdeles velkomne i Letland. 100 etagesenge, som vi fik af Røde Kors, kunne simpelthen ikke anvendes uden, at vi også fik indsamlet madrasser til dem.

Det samme gælder alle de hospitalssenge, som vi efterhånden har sendt videre, idet de lettiske hospitalers egne madrasser er så tynde, at man ikke kan ligge på moderne hospitalssenges metallameller uden at få blå mærker på kroppen.

Lagerforholdene for Letlandstransporterne vedkommende er fortsat gode med et lager i Agerskov med Nørre Rangstrup Kommune som sponsor samt på Haderslev Kommunes lager på Dyringkær. Disse to lagre er af afgørende betydning for ØB's fortsatte arbejde og vi er meget taknemmelige for denne goodwill. Rumæniengruppen har desuden et lager i Rødekro, men det vil vi nok høre nærmere om herefter.

Transporterne er i 2004 foregået på jumbotrailere, som rummer ca. 100 m³ og samtidig er de nemmere at læsse, fordi de er lave og der er flere døre at læsse ind ad.

Desuden er lejeprisen den samme som for containere til 65 m³ og normale trailere på 85 m³.

Muligheden er opstået med det nye transportfirma, TRANSCARGO, som samtidig er billigere end det tidligere firma. Der har i 2004 været 5 sådanne transportere og de er gået til Preili, Livani, Cesvaine, Ozolaine, Lazdukalns og Daugavpils, 5 transportere i alt. Med forbindelsen til Daugavpils holder vi samtidig den formelle forbindelse åben, som Haderslev Kommune har med byen.

Omkring disse transporter er der en kreds af ØB venner, som trofast møder op og tager et solidt slæb hver gang. Jeg skal ikke fremhæve den ene frem for den anden. Men jeg tror at have tilslutning til at sige, at vi har en fuldt professionel hjælp i, at have Niels Chr. Hoffbech til at pakke læsset og det er faktisk en krævende opgave, når vi pakker en 100 m³ trailer fuldt op. For at beskrive pladsudnyttelsen vil jeg citere én, som engang sagde: "Når Niels Chr. har læsset færdig, så kan selv en spurv ikke bygge rede i læsset".

Hvor længe vi kan holde til opgaverne ved jeg ikke. Årene slider på os alle. Men jeg gør det altid helt klart, at enhver må tage vare på sig selv og sige fra, når helbredet eller andre forhold kræver det. Det er et frivilligt arbejde og enhver gør det, man synes, der er overskud til.

Jeg ringer sommetider ret meget rundt, føler jeg. Men jeg gør det i tillid til, at jeg får et reelt tilbagesvar,

Oversigt over samtlige transporter, som ØB har gennemført:

Transp. pr..år.	Jekabpils By+distr.	Preili By+distr.	Rezekne by+distr.	Daugvp. by	Daugvp. distrikt	Rumænien	Albanien
	61.400 Indb.	44.150 Indb.	60.000 Indb.	116.000 Indb.	44.700 Indb.	Punktvis	Punktvis
Transport i alt fra 1991-2003	9forsend.+1 til Jelgava + 4 ambulanc.	20 forsend.+6 ambulanc +2 rustvogne	13 forsend.+1 til Riga +1 til Cesvaine,Lazduk.+Ozolaine	19 forsendel.+6 ambulancer	15 forsendel.+4ambulancer	32forsend.+9 varevognforsend.	5forsendelser
2004		2 lastbil	1 lastbil		2 lastbiler	3 lastbiler	
I alt	10 trp.+4 amb.	22 trp.+6amb +2 rustvogne	15 trp.	19 trp.+6amb.	17 trp.+4 amb.	35 trp.+9 varevogne	5 trp.

1 container=ca. 60m³ og 1 lastbil=ca. 85m³. Der er i alt sendt **123 transporter**, 20 ambulancer + 2 rustvogne (ØB har formidlet købet og betalt transporten) samt 9 mindre varevognstransporter.

Kirsten og Tage Grodum samt formanden foretog **en større rundrejse** i en uge i Maj måned. Dels til to nye modtagerkommuner, Ozolaine og Lazdukals, som vi var blevet anbefalet at hjælpe af vor gode ven i Preili, Inese Kursite, fordi der var ganske særlige behov dér. Begge kommuner har efterfølgende takket os oprigtigt for forsendelserne. Desuden besøgte vi et planlagt spejdercenter for hele Letland i en nedlagt gård i Cesvaine, hvortil vi havde sendt en god del af en transport. Spejderne i Letland er startet på bar bund og spejderne her har en god forbindelse til KFUM Spejderne i Silkeborg, som vi nu har en aktiv kontakt til. Rejsen førte derfra videre til Preili, Livani og Daugavpils med mange gode oplevelser undervejs.

Men hovedindtrykket er, at man er meget taknemmelige for ØB^s indsats og det blev klart, at der stadig er steder, hvor hjælp endnu ikke er nået frem.

Beskrivelse af denne og andre rejser kan findes på hjemmesiden: www.eeca.dk.

I August havde Kirsten og Tage arrangeret træningsophold på Sønderborg Sygehus for en lovende, rumænsk lægestuderende på sidste semester, Dan Sarivan, som vi kender fra vore tidligere besøg i Oltenita i Sydrumænien

Lad mig også nævne, at ØB sidste år begyndte at støtte oprettelse af **et hjem for handicappede og forældreløse børn i Livani**. John Jensen, Esbjerg, har påtaget sig at samle en del ting sammen til formålet. Men ØB har allerede sendt så meget til Livani, at man alene med dette som eget bidrag kan få statsstøtte til etableringen.

Afdelingen for Rumænien v/ Arne Vindbjerg Petersen.

Som I måske husker, var 2003 og 2004, forbunden med usikkerhed, om vi havde et lager, eller ??

Vi fik lov at låne et pragtfuldt lager på ca. 250 m³ i det tidligere Clip-Renseri, Rødekre. Her er lager og læsseforhold optimale, men på grund af en tidligere forurening, skal denne nu bekæmpes, hvilket vil ske med en afdampning af grund og arealet under bygningerne. Dette giver en meget stor fugtighedsgrad inde i huset, hvorfor vi må flytte ud, indtil man har afviklet rensningen. **Det vil tage** ca 1 år, hvorfor vi må finde et andet lokale i den tid.

Lokaler er der i princippet nok af, men de koster penge og vi kan ikke betale ca. kr. 5000,- / mdr. i leje. Nå, vi har været heldige før, så vi ser frem til, at heldet tilsmiler os igen.

Mellemløbet Samvirke /udenrigsministeriet tildelte os tre transporter med én ledsagerrejse i 04. I år har vi foreløbig modtaget accept på 2 transporter, som vi afvikler i Påsken, men håber på 2 mere.

Lastvognen er på 85m³ hvor vi fylder ca 125m² lager flade a ca. 2 m højde ind.

Til vor gode samarbejdspartner i Cluj-Napoca, leverer vi stadig, samt til modtagere i Iasi Amt
For.eks

Serbesti Skole(er nu færdige der)?? Ny skole, dårlige nye møbler etc

Braesti, hvor vi næsten er færdige. Man håber vi kan hjælpe med møbler til tre nye skoler, men lad dem nu først få bygget dem.

Cotnari, hovedskole og en lilleskole i vinområdet af samme navn. Skolens leder vil gerne etablere kvalificeringsforløb for kommunens undervisere, hvilket vi gerne vil hjælpe med, *Ikke at undervise*, men bringe skoleudstyr til formålet .

Center of Care and Assistance, Hirlau. Institutionen, som vi gav nyt køkkenudstyr, har stadig behov for hjælp. Vi har senere skaffet reservedele til køkken-maskinerne. Men også suppleret med tøj, fodtøj, senge og madrasser. Stedet er i permanent nød.

Familie Nostra et gadebørnshjem i Iasi, har vi ofte bragt tøj til de ca 18 drenge / unge mennesker, som Nicoletta har hentet nede i byen. Hun har nu formålet, at lave en tilbygning til det lille familiehuse, som hun fik overdraget til formålet. Det er et kombineret spise og undervisningslokale, samt en mindre køkkenudvidelse.

Det er en institution, som gennemfører en hverdag, som var det én stor familie. Det er pæne og glade børn/unge, vi ser der. Det er virkelig lykkedes dem at bringe styr på situationen.

Maternal Centret i Iasi, de unge uheldige mødres hjem, støtter vi med tøj, møbler, senge og i enkelte tilfælde, har vi (Henriette) forbarmet sig med lidt økonomi.

Pneumologie hospitalets børneafdeling har vi haft svært ved at hjælpe ret meget, men nogle senge, .legetøj og tøj , har vi dog bragt.

CFR- Hospitalet har modtaget ca. 30 hospitalssenge med madrasser og lagner, et anæstesi apparat med mere. De mangler stadig mange senge og andet udstyr.

Cotnari skolen (den med underviser-kvalificeringen) har vi søgt penge til, for at kunne etablere en god undervisnings situation. Vi vil gerne levere et sæt moderne computere med mere

Til **Familie Nostra** vil vi, gennem ansøgning, forsøge at bringe køkkeninventar og møbler til undervisnings / spiselokalet. Vi håber på Tips & Lotto vil tilsmile os med den nødvendige kapital.

Fremtiden er ikke for lys, når vi taler om støtte til transporterne. Men i Rumænien er der stadig et enormt behov for hjælp. Ministeriet forlanger nu, at vi bruger udenlandske transportører !!

Vi læser nu i Fjernsynet, at den nye Regering er begyndt at "luge ud" i de mange korrupte forretningsmænd og politikere i Rumænien. Det er en god begyndelse på en bedre fremtid.

De 14 –15 år, der er gået efter Ceushescu, har gjort nogle meget rige, men betydeligt flere meget fattige. Det drejer sig om millioner af Euro, som flere personer har formået, at skrabe til sig !!

Kampen mod korruption er vejen frem for dette dejlige land.

Da **det fremtidige arbejde i ØB** i meget høj grad vil bero på privat støtte, gør jeg opmærksom på, at skattefradragreglen nu også er til stede for ØB^{’s} vedkommende. Særlige girokort kan fås hos formanden og kassereren.

I 2004 har **Østeuropæisk Børnehjælp** modtaget mange **materialer, støtte og hjælp fra firmaer, foreninger og institutioner**, som vi ønsker at bringe **en stor tak** for. Det drejer sig bl.a. om følgende i uprioriteret rækkefølge

NR. RANGSTRUP KOMMUNE for lageret i Agerskov.

HADERSLEV KOMMUNE for lageret på Dyringkær

SØNDERJYLLANDS AMT v/ amtsborgmester Carl Holst for gave på 5.000, kr.

HJÆLPECENTRALEN, Haderslev, for kørestole, forbindinger, bleer o. m. a. udstyr.

HJÆLPEMIDDELAFFDELINGEN, Christiansfeld Kommune for hjælpemidler m.m. og hospitalssenge.

SVEND HANSEN Transport, Tavlov v/ Per Ørum for godstransport fra København til Sønderjld.

PLUM HUDSIKKERHED A/S, Dir. Karsten Plum, Assens, for håndplejemidler .

RÅDET FOR STØRRE FÆRDSELSSIKKERHED for 1.000 refleksbrikker..

B. REYMOND JØRGENSEN, VVS, Haderslev, for toiletter+håndvaske.

HERTUG HANS SKOLEN, Haderslev for skoleborde, stole og tavler m.m.

HJORTEBROSKOLEN, Haderslev for skoleborde, stole, tavler og neonlamper.

HADERSLEV REALSKOLE for skolemøbler.

HADERSLEV SEMINARIUM for stort antal borde, stole, tavler, reoler og lamper

CENTER for SENIL DEMENTE, Had. for senge, sengeborde m.m.

ÅRUP PLEJEHJEM, v/Hanne Rasmussen og Erling Møller for senge, kørestole og rollatorer,

P.J.SCHMIDT A/S, Vojens, for kopimaskine og papirvarer

BRAND & REDNING, HADERSLEV v/ Ole Christiansen for lokaltransport.

Fru ELLEN LUNDIN, Hellerup, for ekstraordinær pengegave på 40.000 kr.

En stor tak til alle, som har givet aktiv medvirken ved forberedelse og klargøring af transporterne, ved arbejdet i bestyrelsen og til den solide medlemskreds, som vi har i baggrunden.

Men vi sender også en stor tak til vore samarbejdspartnere i organisationen LATVIA og til alle de trofaste medlemmer og givere af pengegaver og effekter, som gør, at ØB fortsat kan være formidler af nødhjælp.

Tak til **statsaut. revisor Erik W. Schrøder, Sønderborg**, for god og velvillig hjælp i regnskabsanliggender.

Konstituering:

På generalforsamlingen blev der genvalgt på alle poster. Bestyrelsen konstituerede sig, som følger:

Kasserer: Kirsten Grodum, sekretær: Jens Christensen, næstformand: Arne Vindbjerg Petersen og formand: Knud Olav Knudsen.

I rækkefølge valgtes som suppleanter: Tage Grodum og Bjarne Boddum.

Som revisor genvalgtes statsautoriseret revisor Erik W. Schrøder, Sønderborg.

Kontingentet for 2005 er fastsat uforandret til **100 kr pr. medlem**.

Haderslev den 10. marts 2005

p. b. v.

Knud Olav Knudsen